

# Relleno Sanitario de Ephrata

## Condado de Grant



06-07-035

### Orden Acordada y SEPA Determinación

El Departamento de Ecología del estado de Washington (Ecología) preparó esta hoja de enfoque para facilitarle información acerca de la implementación de la Orden Acordada y actividades asociadas con el Relleno Sanitario de Ephrata.

#### Ubicación y Antecedentes del Sitio

El Relleno Sanitario de Ephrata está ubicada a como tres millas al sur de Ephrata, en el lado este de la Carretera 28. El sitio del relleno sanitario es de 125 acres y es la propiedad del Condado de Grant.

La Ciudad de Ephrata empezó a trabajar el Relleno Sanitario de Ephrata en el 1942 aproximadamente y fueron dueños y operarios hasta el 1974. El "Bureau of Reclamation" Federal le arrendó a la ciudad una propiedad adicional del relleno sanitario. El Condado de Grant empezó a trabajar el relleno sanitario en el 1972 y tomaron posesión de la propiedad en el 1994. El relleno sanitario funcionó como vertedero antes del 1962 y funcionó continuamente como célula sin forro hasta que se abrió una célula forrada en el 2005.

Se enterraron aproximadamente 2000 tambores de desechos industriales en el relleno sanitario en agosto del 1975. Se colocó el sitio a la lista de sitios de potencial peligro de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) en el 1979 y el Departamento de Ecología (Ecología) completó una investigación del sitio de Fase I en el 1987. En el 1990, Ecología colocó el sitio y lo subió a la Lista de Sitios Peligrosos. Se colocan los sitios a la lista con rango relativo a los otros sitios por una escala de 1 a 5 basado en la toxicidad y el peligro potencial. La calificación a nivel 1 representa el potencial problema más alto y a nivel 5 lo menos alto. El Relleno Sanitario de Ephrata se calificó en el nivel 5.

El muestreo del agua subterránea del sitio empezó en el 1988. Un informe de

evaluación del 1990 anotó concentraciones de contaminantes anómalas en el agua subterránea en el acuífero más alto. Después de conversaciones con Ecología en el 2000, el condado instaló dos pozos de extracción como parte de un programa de limpieza voluntario. El reciente muestreo demuestra que los tres acuíferos más altos están contaminados con metales, solventes, y otras sustancias químicas. Los tambores enterrados y los desechos en la célula antigua del relleno sanitario pueden estar contribuyendo a la contaminación. Crean que algunos de los contaminantes detectados en el agua subterránea del sitio son las mismas sustancias químicas que se encuentran en los tambores. El deterioro continuo de los tambores puede estar derramando las sustancias químicas en el suelo y el agua subterránea. El Condado ha terminado a añadir desechos a la área del relleno sanitario donde se encuentra los tambores y esa célula esta esperando a cubrimiento y clausura.

#### Orden Acordada

Ecología emitió su posición de Determinaciones Finales de Personas Potencialmente Responsables (PLP, por sus siglas en inglés) a la Ciudad de Ephrata y el Condado de Grant el 10 de enero, 2005. Los PLPs y Ecología acordaron a negociar una Orden Acordada para la limpieza del relleno sanitario. Una Orden Acordada es un documento legal descrito en la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA, por sus siglas en inglés), capítulo 70.105D RCW, en lo cual el PLP acuerda a tomar acciones

#### Enfoque

Diciembre del 2006

#### Orden Acordada y SEPA Determinación para el Relleno Sanitario de Ephrata

##### Se aceptan comentarios

28 de diciembre 2006 hasta 27 de enero 2007

##### Repositorios

Ephrata City Library  
45 Alder Street NW  
Ephrata, WA 98823

Department of Ecology  
Eastern Regional Office  
4601 N. Monroe Street  
Spokane, WA 99105

##### Contactos para preguntas y comentarios en Inglés

Mr. Cole H. Carter  
Senior Hydrogeologist  
Solid Waste & Financial Assistance  
Program  
4601 N. Monroe Street  
Spokane, WA 99205  
E-mail: [coca461@ecy.wa.gov](mailto:coca461@ecy.wa.gov)  
Teléfono: 509/329-3609

##### Para asistencia en Español

Sr. Gregory Bohn  
Teléfono: 509/454-4174

##### Sitio Web

[http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites/ephrata\\_if/ephrata\\_if\\_hp.htm](http://www.ecy.wa.gov/programs/tcp/sites/ephrata_if/ephrata_if_hp.htm)

(continuado en la página 2)

.firmará por los PLPs en diciembre de 2006. El borrador del Orden Acordada estará disponible al público para revisión y comentario para 30 días después de esta firmada por los PLPs. Ecología después responderán a los comentarios del público y hacer cambios si es apropiado. La Orden Acordada después estará firmada por Ecología y entonces será el documento guía para las actividades de limpieza del relleno sanitario. Los PLPs solicitarán una subvención para acciones remediadoras de Ecología que cubrirá muchos de los costos asociados con actividades de la limpieza.

**Acción Provisional**

Un Plan de Acción Provisional Remediadora (IRAP, por sus siglas en inglés) está incluido con la Orden Acordada, llamado *Exhibit C*. La acción provisional remediadora solamente está dirigida a una parte de la limpieza del sitio. La acción provisional remediadora corrige un problema que puede empeorar o reduce la amenaza a la salud humana y el medio ambiente. El IRAP incluye a las siguientes actividades para el Relleno Sanitario de Ephrata: exploración para los tambores enterrados y muestreo del contenido, extracción de los tambores enterrados, cubrimiento de la célula cerrada, y el tratamiento y desecho del agua subterránea contaminada.

remediarías en el sitio de acuerdo a los provisiones del orden.

Las negociaciones empezaron en el octubre de 2005 y el acuerdo borrador se

**SEPA Determinación de Impacto Insignificante**

Se ha preparado una bitácora de la Ley Estatal de la Política Ambiental (SEPA, por sus siglas en inglés), capítulo 43-21C RCW, para las acciones propuestas. El Condado de Grant determinó que las acciones propuestas no tendrán un impacto adverso significativo para el medio ambiente y ha emitido una Determinación de Impacto Insignificante (DNS, por sus siglas en inglés).

**Ecología Invita a los Comentarios del Público**

El periodo de comentarios por el público es una oportunidad de pasar sus ideas y comentarios a Ecología. Se puede revisar y comentar sobre el Orden Acordada y el SEPA DNS durante del periodo de 30 días después de que el documento esta firmado por los PLPs. Favor de someter sus comentarios por escrito antes del periodo de comentario público a Cole Carter, Gerente del Sitio, a la dirección de Ecología que está en la cuadra en la página 1. Se tendrá un reunión pública sobre las actividades de limpieza del Relleno Sanitario de Ephrata si diez personas o más se lo piden.

*Si usted tiene necesidades que requieren acomodación especial o requiere usted este documento en un formato alternativo, favor de comunicarse con Solid Waste & Financial Assistance Program al (360) 407-6900 o TTY 711 o 1- 800-833-6388 (Sólo servicios en inglés).*